بسم الله الرحمن الرحيم

Leçon 17

Dans cette leçon, nous allons voir :

1. أَنْ

Comment dire « Je veux partir ». En arabe, ce sera :

أُرِيْدُ أَنْ أَذْهَبَ

Signifiant littéralement « Je veux que je pars ». Notons que أَذْهَبَ est مَنْصُوب (avec un « a » en terminaison), et ceci à cause de la particule qui précède أَنْ. Voici quelques exemples :

أَتُرِيدُ أَنْ تَأْكُلَ ؟

Veux-tu manger ?

مَاذا تُرِيدُ أَنْ تَشْرَبَ ؟

Que veux-tu boire ?

نُرِيدُ أَنْ نَجْلِسَ أَمَامَكَ

Nous voulons nous asseoir en face de toi.

تُرِيدُ زَيْنَبُ أَنْ تَطْبُخَ اللَّحْمَ

Zaïnab veut cuisiner de la viande.

يُرِيدُ الطَّبِيبُ أَنّْ يَرْجِعَ غِلَى بَلَدِهِ

Le médecin veut retourner dans son pays.

2. لَامُ التَّعْلِيلِ

Comment dire en arabe « J'étudie l'arabe pour comprendre le Qur'an ». Ce sera :

Notons que le مُضَارِع est مَنْصُوب (avec un « a » en terminaison), et ceci parce que le verbe est précédé par le ل. Ce ل est appelé لَامُ التَّعْلِيلِ.

Voici quelques exemples :

ذَهَبْتُ إِلَى الحَمَّامِ لِأَغْسِلَ وَجْهِي

Je suis allé(e) dans la salle de bains pour me laver le visage.

فَتَحْتُ النَّافِذَةَ لِيَخْرُجَ الذُّبَابُ

J'ai ouvert la fenêtre pour que les mouches sortent.

خَلَقَنَا اللهُ تَعَالَى لِنَعْبُدَهُ

Allah le Très-Haut nous a créé pour que nous l'adorions.

3. يُمْكِنُ

يُمْكِنَ : « Est-il possible ».

أَيُمْكِنُنِي أَنْ أَجْلِسَ هُنَا ؟

Puis-je m'asseoir ici ?

Littéralement : *Est-il possible que je m'assoie ici ?*

نَعَمْ، يُمْكِنُكَ أَنْ تَجْلِسَ

Oui, tu peux t'asseoir ici.

لا يُمْكِنُهُ أَنْ يَخْرُجَ الآنَ

Il ne peut pas sortir pour l'instant.

4. مُنْذُ

مُنْذُ est une préposition avec le sens de « depuis », exemples :

مَا رَأَيْتُهُ مُنْذُ يَوْمِ السَّبْتِ

Je ne l'ai pas vu depuis samedi.

بِلالٌ غَائِبٌ مُنْذُ أُسْبُوعٍ

Bilal est absent depuis une semaine.

5. الفِعْلُ والفَاعِلُ

Si le فَاعِل est féminin, le verbe devrait être également au féminin, exemples :

دَخَلَتْ آمِنَةُ	دَخَلَ مُحمدٌ
Amina est entrée.	*Muhammad est entré.*

يَدْرُسُ إِبْرَاهِيمُ اللُّغَةَ الأَلْمَانِيَّةَ

Ibrahim étudie l'allemand.

تَدْرُسُ مَرِيَمُ اللُّغَةَ الفَرَنْسِيَّةَ

Mariam étudie le français.

Si le فَاعِل est le féminin d'un être humain, ou représente des animaux, le verbe devrait être au féminin. Si ce n'est pas le cas, le verbe peut être féminin, exemples :

خَرَجَتْ البَرَقَرَةُ

La vache est sortie.

Mais : خَرَجَتْ السَّيَّارَةُ ou خَرَجَ السَّيَّارَةُ

La voiture est sortie.

C'est la raison pour laquelle nous avons :

بَقِيَ ثَلاثُ دَقَائِقَ

Il reste encore trois minutes.

Et non بَقِيَتْ. Il y a d'autres détails à voir que nous étudierons plus tard إن شاء الله.

6. الفِعْلُ والفَاعِلُ

سَمَحَ لَهُ بِالخُرُوجِ

Il l'a autorisé à entrer.

اِسْمَحْ لِي بِالجُلُوسِ هُمَا

Permets que je m'assoie.

لَا أَسْمَحُ لَكَ بِالدُّخُولِ

Je ne te permets pas d'entrer.

7. رَجَا

أَرْجُو

Je souhaite

Exercices

1 Répondre aux questions suivantes.

2 Lire ce que هُمَايُون dit à son professeur, et compléter les phrases.

3 Le professeur demande aux étudiants :

أَيْنَ تُرِيدُ أَنْ تَذْهَبُ فِي عُطْلَةِ الصَّيْفِ ؟

4 Le professeur demande aux étudiants :

فِي أَيِّ كُلِّيَةٍ تُرِيدُ أَنْ تَدْرُسَ ؟

5 Le professeur demande à chaque étudiant :

لِماذا خَرَجْتَ مِنَ الفَصْلِ ؟

6 Lire les exemples suivants avec la particule أَنْ.

7 Répondre aux questions suivantes en employant la particule أَنْ.

8 Lire les exemples suivants employant لَامُ التَّعْلِيلِ.

9 Répondre aux questions suivantes en employant la particule لَامُ التَّعْلِيلِ.

10 Étudier l'emploi de يُمْكِنُ.

11 Étudier l'emploi de مُنْذُ.

12 Apprendre تَرَى « Tu vois », أَرَى « Je vois » et نَرَى « Nous voyons »

13 Étudier l'emploi de أَرْجُو أَنْ تَسْمَحَ... « Je souhaites que tu me permettes de... ».

14 Apprendre le nom des quatre saisons.

Vocabulaire

مِصْرُ	الذُبَابُ	العَامُ المُقْبِلُ	عُطْلَةٌ
Égypte (diptote)	les mouches	l'année prochaine	des vacances
أَهْلٌ	إِعْلانٌ	بِهُدُوْءٍ	هُدُوْءٌ
une population (une famille)	une annonce public	calmement	un calme
عِلاجٌ	عَشَاءٌ	ضَوْضَاءٌ	ظَرْفٌ
un médicament	le dîner	un vacarme	une enveloppe

زَارَ يَزُوْرُ	هَوَاءٌ	بَصَقَ يَبْصُقُ	أَرْجو
(rendre visite à) visiter (a–u)	air	cracher (a–u)	Je souhaite
بَقِيَ يَبْقَى	أَمْكَنَ يُمْكِنُ	بَدَأَ يَبْدَأُ	سَمَحَ يَسْمَحُ
rester (i–a)	être possible	commencer (a–a)	permettre (a–a)
الخَرِيفٌ	الرَّبِيْعُ	الصَّيْفُ	الشِّتَاءُ
l’automne	le printemps	l’été	l’hiver